

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

Band: 104 (1978)

Heft: 21

Rubrik: Sauber Wasser - sauber Wort

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

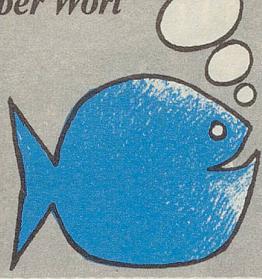
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sauber Wasser – sauber Wort



Farbenes verbeten auf der Messerscheide. Weibliche Mitglieder. Mehr als tot, zwetschig und «bereits schon» sonnig

Wenn Sie farbige Bilder an den Wänden hängen haben, wenn Sie farbige Tapeten oder gar farbige Teppiche, farbige Bettwäsche und Badezimmer-Handtücher haben – werfen Sie sie weg! Nach neuestem Sprachgebrauch sind diese Dinge alle nicht mehr «in». Ein Wort hat das Licht (?) der Welt erblickt, das es so nackt und bloss bisher gar nicht gab. Und dieses Wort überrennt alles und stößt alles Farbige in den Abgrund. Heute hat man offenbar nur noch... *farbene* Teppiche. Oh, nein, nicht etwa *rosafarbene!* Nein, nein – bloss «farbene». Bisher hiess das zwar farbige. Aber wie gesagt: siehe oben! Selbst habe ich das mit grossem Erstaunen in einer ganz besonders weitverbreiteten Gratis-Zeitung gefunden.

*

Nun, und wie gefällt Ihnen das folgende Satzteilchen aus einer Tageszeitung, die unfern des Klausenpasses gedruckt zu werden pflegt? «Wir würden es uns verbeten, dass andere Kantone sich in unsere Strassenbaufragen einmischen.» Verbeten? Ja, gewiss – «ich *habe* es mir strikte verbeten, dass man sich in meinen Angelegenheiten einmischt».

Aber: «Ich würde es mir strikte verbitten, wenn man sich in meine Angelegenheit einmischte.» Schulmässig richtig ausgedrückt: Hier hat einer wieder einmal das Partizip des Perfekts an die Stelle des Infinitivs gesetzt. Wenn Ihnen dieser Satz befremdend vorkommt, wenn Sie sich solche Sätze in dieser Spalte verbitten, dann haben Sie dennoch ganz gewiss gemerkt, wo der Wurm im zitierten Satz aus jener Zeitung drinsteckt.

*

«Und da war einer, der sich auf der Messerscheide zwischen Auf und Ab bewegte.» Für Schwerter, Degen, Säbel, Dolche und Pfadfindermesser gibt es Scheiden, in welche man diese schneidenden, gefährlichen Waffen, solches Werkzeug schützend, einstecken kann. Was aber hat es wohl für einen Sinn, wenn sich einer *auf der Messerscheide* bewegt? Und solche Dinge schreibt gar ein Chefredaktor einer gar nicht kleinen, angesehenen Schweizer Zeitung! Gedacht hat er wohl – vielleicht? – in seinem Innersten «der bewegt sich auf des (des!) Messers SchNeide». Geschrieben

hat er es allerdings nicht. Und so blieb diese verunglückte «Messerscheide» eben stehen...

*

«Kluge Kopfinnen» dürften Sie wohl recht bald einmal in Ihrer Zeitung lesen. Denn eine richtige Zeitung berichtete bereits von «Mitgliederinnen». Lieber nicht, noch nicht! Auch Frauen können Parteimitglieder sein oder werden. Bleibe es so!

*

Ja und die apfelige Aepfelwähre? Das zwetschige Zwetschgenmus? Das zwiebelige Zwiebelgemüse? Ja, bitte, warum nicht? Eine Konserverfabrik bietet schon heute eine Tomatensauce an, die so richtig «tomatig» ist. Legt's zu dem übrigen!

*

Auch wenn es in einem Radio-



und TV-Programm heisst «Je toter die Leiche, desto besser», so kann einen so geschmackloser Stil doch todunglücklich machen. Oder kann sie einen toderunglücklich, ja vielleicht am todest-unglücklich machen? Was ist wohl toter als tot? Und welche Leiche ist dann am totesten?

*

Bemerkenswert ist es schon, wie überaus oft man diese nicht nur unschönen, völlig überflüssigen, sondern auch leicht blödsinnigen Verdoppelungen lesen muss: «erneut wieder!», «bereits schon!» Gegen alle vier Wörter habe ich nichts, gar nichts. Nur wenn zwei gleichbedeutende nebeneinandergestellt werden, fängt es an, dumm auszusehen. Wie wäre es mit «ständig fortwährend» oder mit «letzthin kürzlich»? Nur keine Angst! Das bringen die Schreiber von «bereits schon» und «erneut wieder» gewiss bald auch noch fertig!

*

Für Ferien werden ja auch schon «sonnige Preise» angeboten. Für Kloten soll es ja sogar schon neblige Flugpreise geben, hustet man in Basel! Fridolin



Villiger-Kiel

überraschend mild

villiger